TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 1

Gladiator

TP 613/3

TALADRO PERCUTOR

Manual del Usuario y Garantía

⚠ Atención ***Lea, entienda y siga todas las instrucciones de seguridad de este manual antes de usar esta herramienta***

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 2

INDICE

SECCIÓN	PÁGINA
* Introducción	3
* Normas generales de seguridad	3
* Normas específicas de seguridad	5
* Especificaciones técnicas	5
* Instrucciones de ensamble	7
* Instrucciones de operación	7
* Mantenimiento	9
* Despiece	10
* Listado de partes	11

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 3

INTRODUCCIÓN

Su herramienta tiene muchas características que harán su trabajo más rápido y fácil. Seguridad, comodidad y confiabilidad fueron tenidos como prioridad para su diseño, haciendo más fácil su operación y mantenimiento.

ADVERTENCIA: lea atentamente el manual completo antes de intentar usar esta herramienta. Asegúrese de prestar atención a todas las advertencias y las precauciones a lo largo de este manual.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: lea y entienda todas las instrucciones. La falta de seguimiento de las instrucciones listadas abajo puede resultar en una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones personales serias.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Mesas desordenadas y áreas oscuras pueden causar accidentes.
- No use la máquina en atmósferas explosivas, tales como presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. La herramienta eléctrica genera chispas, las cuales pueden provocar incendios.
- Mantenga a los observadores, niños y visitantes lejos de la máquina mientras la está operando. Las distracciones pueden causarle la pérdida del control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

ADVERTENCIA

- Evite el contacto del cuerpo con las superficies descargadas a tierra tales como tubos, radiadores, y refrigeradores. Hay un aumento de riesgos de descarga eléctrica si su cuerpo es descargado a tierra.
- No exponga la máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. La entrada de agua en la máquina aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abuse del cable. Nunca use el cable para llevar la herramienta o tirar del cable para sacarlo del tomacorriente. Mantenga el cable lejos del calor, del aceite, bordes filosos y partes móviles. Haga reemplazar los cables dañados por personal autorizado. Los cables dañados incrementan los riesgos de descarga eléctrica.
- Si el cordón de alimentación se daña deberá ser reemplazado por el fabricante o su representante.
- El enchufe de las herramientas debe coincidir con el tomacorriente. No lo modifique bajo ninguna forma. No utilice adaptadores para herramientas eléctricas con toma a tierra. Los enchufes sin modificar y tomacorrientes que encajen correctamente reducen el riesgo de choque eléctrico.
- Cuando se utiliza una herramienta eléctrica en el exterior. Utilice una extensión del cable adecuado para exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores disminuye el riesgo de choque eléctrico.

SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, mire lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté usando la máquina. No use la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de desatención mientras está operando la máquina puede tener como resultado una lesion seria.
- Vístase correctamente. No use ropa floja o joyería. Recojase el pelo. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes lejos de las partes móviles. La ropa suelta, joyería o el pelo largo pueden ser atrapados por las partes móviles.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagado an-

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 4

tes de enchufar la máquina. Llevar la máquina con el dedo en el interruptor de encendido o enchufar máquinas que tengan el interruptor en la posición de encendido invita a que ocurran accidentes.

- No sobre extienda la distancia con la máquina. Mantenga buen calzado y vestimenta siempre. Un calzado y vestimenta adecuados permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Use el equipo de seguridad. Siempre use protección ocular. Máscara para polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco, o protección auditiva, deben ser usadas en las condiciones apropiadas.
- Antes de conectar la herramienta a una fuente de energía (tomacorriente, salida, etc.), asegúrese que el voltaje de provisión sea el mismo que el mencionado en la etiqueta de la herramienta. Una fuente de potencia mayor que la especificada para la máquina puede ocasionar lesiones serias para el usuario como también puede dañar la máquina.

USO Y CUIDADO DE LA MÁQUINA

- Use mordazas o alguna otra manera práctica para asegurar y apoyar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sostener la pieza de trabajo con las manos o contra su cuerpo es inestable y puede generar una pérdida de control.
- No fuerce la máquina. Use la máquina correcta para su aplicación. La máquina correcta realizará mejor y de manera más segura el trabajo para el cual fue diseñado.
- No use la máquina si el interruptor de encendido no enciende o apaga. Cualquier máquina que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer algún ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de que la máquina se encienda accidentalmente.
- Almacene las máquinas eléctricas fuera del alcance de los niños y cualquier otra persona que no esté capacitada en el manejo. Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios que no están capacitados.
- Mantenga la herramienta con cuidado. Mantenga las herramientas cortantes filosas y limpias. Las herramientas correctamente mantenidas, con sus bordes filosos son menos probable que se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- Chequee si hay una mala alineación o un bloqueo de partes móviles, partes rotas, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la máquina. Si hay daños haga reparar la máquina antes de usarla. Muchos accidentes son causados por máquinas con un mantenimiento pobre.
- Use solamente accesorios recomendados por el fabricante de su modelo. Accesorios que funcionan para una máquina pueden ser peligrosos cuando son usados en otra máquina.
- No altere o use mal la máquina. Esta máquina fue construida con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada es un mal uso y puede resultar en una condición peligrosa.
- Es recomendable que use un dispositivo de seguridad adecuado, tal como un interruptor térmico y diferencial cuando esta usando equipos eléctricos.

REPARACIÓN

- La reparación de la herramienta debe ser llevada a cabo solamente por un personal de reparaciones calificado. La reparación o el mantenimiento realizado por una persona no calificada puede generar peligro de lesiones.
- Cuando esté reparando la máquina use únicamente partes de reemplazo idénticas. Siga las instrucciones en la sección de mantenimiento de este manual. El uso de partes no autoriza-

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 5

das o la falta en el seguimiento de las instrucciones de mantenimiento pueden ocasionar el riesgo de una descarga eléctrica o lesiones.

NORMAS ESPECIFICAS DE SEGURIDAD PARA TALADROS

• Sostenga la máquina de las partes de goma aisladas cuando esté realizando una operación donde la máquina pueda estar en contacto con alguna instalación escondida o su propio cable. El contacto con un cable "vivo" puede dejar expuestas partes de metal de la máquina "viva" y darle una descarga al operador.
• Nunca deje la llave de ajuste en la herramienta antes de encender la máquina.
• Nunca deje el seguro del interruptor de encendido en la posición "encendido", antes de enchufar la máquina asegúrese que el seguro esté en la posición "apagado".
• Cuando arranque la máquina déjela correr por algunos minutos antes de usarla en la pieza de trabajo. Mire la vibración o la ondulación que puedan indicar una instalación pobre.
• Cuando esté operando el taladro evite que la broca se flexione o quiebre. Si esto ocurre , pare la máquina e inspeccione o cambie la broca.
• Asegure el material a ser trabajado. Nunca lo sostenga con sus manos o con sus piernas.
• Mantenga sus manos lejos de las partes móviles.
• Siempre use anteojos de seguridad y máscara de polvo cuando esté utilizando la maquina, especialmente cuando está sobre el nivel de su cabeza.
• No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación. Puede estar terriblemente caliente y le puede quemar su piel.
• El taladrar no se acelera aplicando una presion pesada en el taladro. Una accion tal tendria solo como resultado una broca dañada, disminuiria la eficiencia del taladro y/o acortaria la vida de servicio del taladro.
• Cuanto mas grande el diametro de la broca del taladro, mas grande es la fuerza reactiva en su brazo. Tener cuidado de no perder el control sobre el taladro a causa de esta fuerza reactiva. Para mantener un firme control establecer una buena posicion de los pies , sujetar el taladro firmemente con ambas manos y asegurarse de que el taladro este vertical con respecto al material que se taladre.
• Si la broca perfora completamente el material , un manejo sin cuidado a menudo resulta en una broca rota o daño del mismo cuerpo del taladro a causa del movimiento repentino del taladro. Siempre estar atento y preparado para relajar la fuerza de apretar al taladrar a traves del material.
• La broca durante el perforado puede ponerse demasiado caliente. En cualquier caso es suficientemente utilizable. No intentar enfriar la broca de taladro en agua o aceite.
• Inmediatamente despues de haber sido usado mientras se esta todavia moviendo , si el taladro esta puesto en un sitio donde se han acumulado considerablemente particulas de la superficie o polvo puede ser absorbido ocacionalmente dentro del mecanismo del taladro. Prestar siempre atencion a esta posibilidad indeseable.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS TECNICOS	
VOLTAJE/FRECUENCIA	220V~ 50Hz
	220-230V~ 60Hz
	120-127V~ 60Hz
POTENCIA	810W - 3/4HP
VELOCIDAD EN VACIO	n0= 0 - 2800/min
CAPACIDAD	13mm - 1/2”
PESO	2,4kg - 5,29lb

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 6

CABLE DE EXTENSIÓN

- Reemplace los cables dañados inmediatamente. El uso de cables dañados puede dar descargas eléctricas, quemar o electrocutar.
- Si es necesario un cable de extensión, debe ser usado un cable con el tamaño adecuado de los conductores. La tabla muestra el tamaño correcto para usar, dependiendo en la longitud del cable y el rango de amperaje especificado en la etiqueta de identificación de la máquina. Si está en duda, use el rango próximo más grande. Siempre use cables de extensión listados en UL y CSA.

TAMAÑOS RECOMENDADOS DE CABLES DE EXTENSIÓN

110 V

Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	16 AWG	2,5mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	12 AWG	4,0mm^2	10 AWG	5,00mm^2

220 V

Rango de amperaje de la herramienta	Longitud del cable			
	50ft	15m	100ft	30m
3~6	18 AWG	2,00mm^2	16 AWG	2,5mm^2
6~8	16 AWG	2,5mm^2	14 AWG	3,00mm^2
8~11	14 AWG	3,00mm^2	12 AWG	4,00mm^2

DESCRIPCIÓN DE FUNCIONAMIENTO

1.Mandril
2.Mango lateral
3.Medidor de profundidad
4.Etiqueta
5.Seguro de interruptor
6.Interruptor
7.Selector de direccion

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 7

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLE

• Desembalaje

Remueva el taladro de la caja y examínelo cuidadosamente. No deseche el cartón o cualquier material de embalaje hasta que todas las partes sean examinadas.

PRECAUCIÓN: Para prevenir lesiones, si alguna parte del taladro está faltando o está dañada, no enchufe el mismo hasta que las partes dañadas sean reparadas o reemplazadas por un personal autorizado.

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones, SIEMPRE apague la máquina y desconéctela de la fuente de energía antes de instalar o cambiar una broca.

• INSTALAR O REMOVER UNA BROCA

Para instalar:

1. Abra o cierre las mordazas del mandril hasta que la abertura sea ligeramente mayor que el tamaño de la broca que va a utilizar.
2. Levante ligeramente la parte frontal del taladro para que la broca no se caiga de las mordazas del mandril.
3. Inserte completamente la broca en el mandril.
4. Ajuste las mordazas del mandril contra la broca .Para apretarlas inserte la llave del mandril en los orificios del mandril y ajuste el anillo del mismo.
5. Retire la llave de mandril luego de esta operación .

Para remover:

1. Desconecte la maquina de la fuente de energia.
2. Inserte la llave de mandril en los orificios del mandril.
3. Afloje el anillo del mandril.
4. Retire la broca.

INSTRUCCIONES DE OPERACION

1. Presión:
   El taladrar no se acelera aplicando una presion mayor en el taladro . Una accion tal tendria solo como resultado una broca dañada , disminuiria la eficiencia del taladro y/o acortaria la vida de servicio del mismo.
2. Uso de un diametro grande de broca:
   Cuanto mas grande el diametro de la broca , mas grande es la fuerza reactiva en su brazo. Tener cuidado de no perder el control sobre el taladro a causa de esta fuerza reactiva. Para mantener un firme control establecer una buena posicion en los pies, sujetar el taladro firmemente con ambas manos y asegurarse de que el taladro este vertical con respecto al material que se desea taladrar.
3. Perforando el material completamente:
   Si la broca perfora completamente el material , un manejo sin cuidado a menudo resulta en una broca rota o daño del mismo cuerpo del taladro.

PRECAUCION: No guarde la máquina con el interruptor asegurado en la posición de encendido. Esto generará que la máquina arranque inmediatamente cuando sea enchufada, causando posiblemente un daño y lesiones personales.

CUIDADO: Antes de enchufar la herramienta siempre chequee que el interruptor esté en posición de apagado y que cuando termine vuelva a la misma posición.

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 8

• Operación del taladro.

1. Sostenga su taladro firmemente con una mano alrededor del mango lateral y la otra alrededor del cuerpo de la máquina, de esta manera usted tendrá un completo control en todo momento.
2. Siempre posicione el mango lateral de manera tal que le quede en la posicion mas comoda para utilizar la maquina.
3. Luego de hacer arrancar la máquina, aplique la broca a la pieza de trabajo.

NOTA: No prenda o apague el taladro cuando el mismo esté en contacto con la pieza de trabajo. Esto reducirá la vida útil del mismo y puede causar un daño a la pieza de trabajo.

4. No va a ser nunca necesario forzar la máquina. El peso de la máquina aplica una adecuada presión. Una presión excesiva sobrecargará el motor, causando una caída en la velocidad del mismo o inclusive quemarlo.

⚠ **PRECAUCION:** Para evitar lesiones, nunca use una broca mayor a lo especificado en la etiqueta del producto.

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 9

MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Es recomendable que todas las reparaciones o reemplazos sean realizados por un servicio técnico calificado.

• Mantenimiento general

Antes de cada uso inspeccione el taladro, el interruptor y el cable para ver si están dañados. Verifique que no tenga partes dañadas, faltantes o gastadas. Chequee si hay tornillos que se perdieron, mal alineación o ligazón de las partes móviles, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación.

Si ocurre una vibración anormal o un ruido anormal, apague la máquina inmediatamente y resuelva este problema antes de futuros usos.

• Escobillas de carbones

Las escobillas y los colectores de la herramienta deben ser examinados frecuentemente. Su buen contacto hace que la herramienta sea enérgica. Cuando la chispa alrededor del colector se vuelva más grande las escobillas de carbón deben ser cambiadas por un personal autorizado..

• Limpieza

ADVERTENCIA: Antes de limpiar o realizar cualquier mantenimiento, la herramienta debe ser desconectada de la fuente de energía. El método de limpieza más efectivo puede ser soplar con aire comprimido seco. Siempre use anteojos protectores cuando esté limpiando la máquina con aire comprimido.

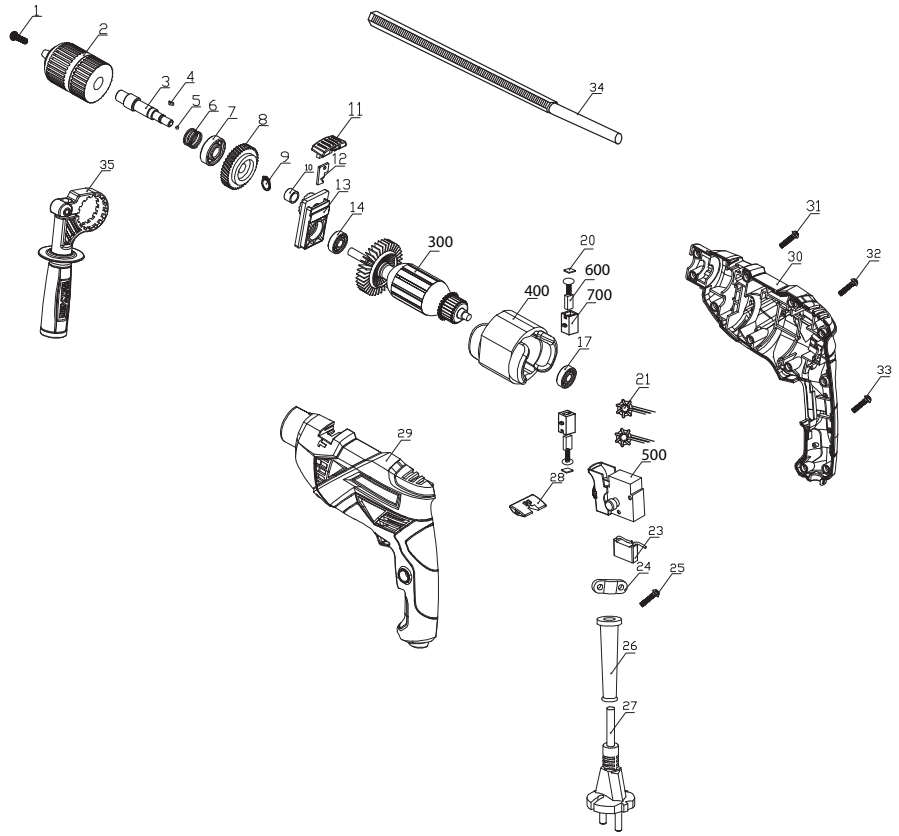
Mantenga el mango de la máquina limpio, seco y libre de aceite y grasa. Use solamente un jabón suave y un paño suave y húmedo para limpiar la máquina. Muchos productos de limpieza del hogar contienen químicos los cuales pueden dañar seriamente el plástico y otras partes aisladas.

La apertura de ventilación debe ser mantenida limpia. No intente limpiarla introduciendo objetos punzantes a través de las aberturas.

CUIDADO: No es permitido el uso de agentes químicos para limpiar la máquina. No use petróleo, laca, diluyentes de pintura o productos similares.

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/05/2011 03:51 p.m. Page 10

DESPIECE TP 613/3



TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 11

LISTADO DE PARTES TP 613/3

Item	Código/Code	Descripción	Description
1	TP613-3R1001	TORNILLO	SCREW
2	TP613-3R1002	MANDRIL	CHUCK
3	TP613-3R1003	EJE	SPINDLE
4	TP613-3R1004	MEDIA LLAVE	HALF KEY
5	TP613-3R1005	BOLILLA DE ACERO	STEEL BALL
6	TP613-3R1006	RESORTE DE IMPACTO	IMPACT SPRING
7	TP613-3R1007	RODAMIENTO	621 BEARING
8	TP613-3R1008	ENGRANAJE	BIG GEAR
9	TP613-3R1009	CLIP CIRCULAR	CIRCLIP FOR SHAFT
10	TP613-3R1010	FORRAJE DE COBRE	COPPER BUSHING
11	TP613-3R1011	BOTON DE IMPACTO	IMPACT PUSH BUTTON
12	TP613-3R1012	PIEZA DE IMPACTO	IMPACT STEEL PIECE
13	TP613-3R1013	BLOQUE DE IMPACTO	IMPACT BLOCK
14	TP613-3R1014	RODAMIENTO	608 BEARING
300	TP613-3R1300	INDUCIDO	ROTOR
400	TP613-3R1400	CAMPO	STATOR
17	TP613-3R1017	RODAMIENTO	607 BEARING
700	TP613-3R1700	PORTA CARBONES	BRUSH HOLDER
600	TP613-3R1600	JUEGO DE CARBONES	CARBON BRUSH
20	TP613-3R1020	CUBIERTA	BRUSH HOLDER COVER
21	TP613-3R1021	INDUCTOR PEQUEÑO	SMALL INDUCTANCE
500	TP613-3R1500	INTERRUPTOR	SWITCH
23	TP613-3R1023	CAPACITOR	CAPACITOR
24	TP613-3R1024	PINZA DE CABLE	CABLE CLAMP
25	TP613-3R1025	TORNILLO	SCREW
26	TP613-3R1026	MANGA DE CABLE	CABLE JACKET
27	TP613-3R1027	CABLE	CABLE
28	TP613-3R1028	BOTON DE INTERRUPTOR	SWITCH BUTTON
29	TP613-3R1029	CARCASA IZQUIERDA	LEFT HOUSING
30	TP613-3R1030	CARCASA DERECHA	RIGHT HOUSING
31	TP613-3R1031	TORNILLO	SCREW
32	TP613-3R1032	TORNILLO	SCREW
33	TP613-3R1033	TORNILLO	SCREW
34	TP613-3R1034	REGLA	RULER
35	TP613-3R1035	MANGO LATERAL	SIDE HANDLE ASSEMBLY

TP 613-3 GLADIATOR manual:LO 612 manual.qxd 08/03/2011 03:51 p.m. Page 12

NOTAS